

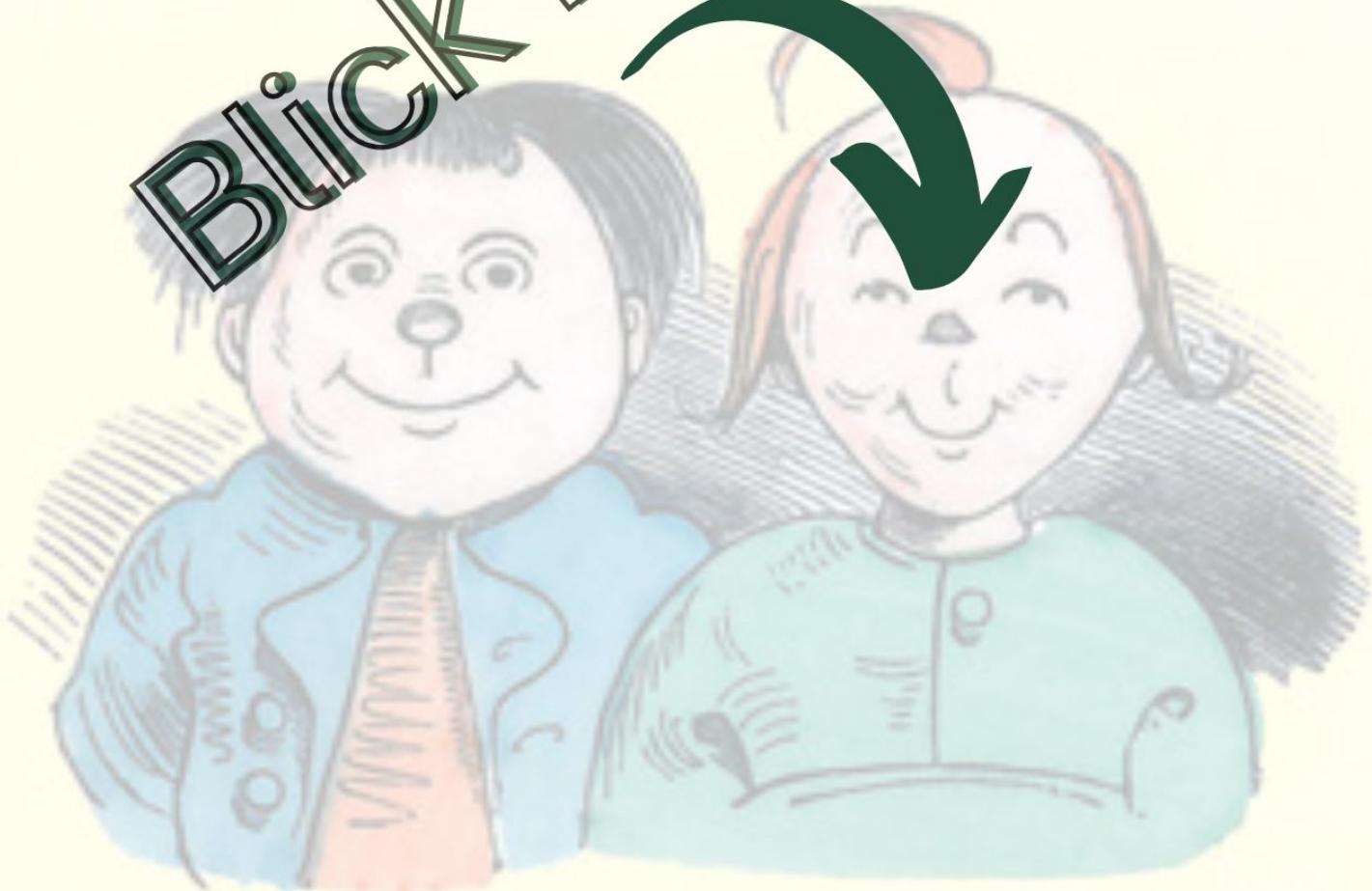
Wilhelm Busch

# Maks än Moorits

Soowen jungensetööge

BLICK iNS BUUCH

Frasch än tjüsch / Friesisch und Deutsch



NORDFRIISK INSTITUUT

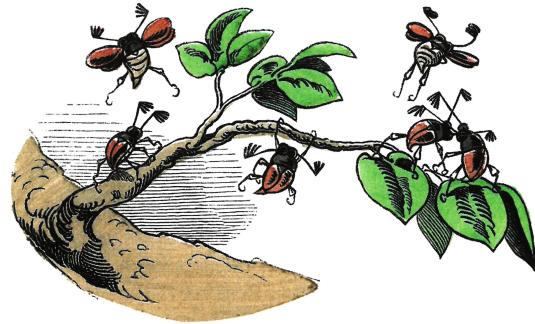
# Wat heer önj stoont

# Inhaltsverzeichnis

En uurd föörüt	9	Vorwort
Di jarste töög	10	Erster Streich
Di läädre töög	18	Zweiter Streich
Di treede töög	25	Dritter Streich
Di firde töög	32	Vierter Streich
Di füfte töög	39	Fünfter Streich
Di seekste töög	47	Sechster Streich
Di leeste töög	56	Letzter Streich
Iinje	62	Das Ende



Önj e moi, enarken wiijt,  
önj e buume dan ma fluijt



Jeder weiß, was so ein Mai-  
Käfer für ein Vogel sei.

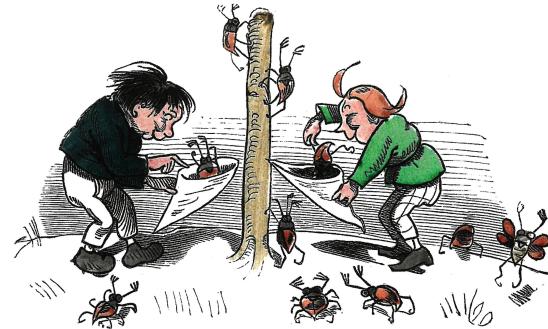
kraule pude ap än dil,  
flie, kriipe riin as wil.

In den Bäumen hin und her  
Fliegt und kriecht und krabbelt er.



Maks än Moorits, iinj-tou-trii,  
schude dil jam önj e hii,

Max und Moritz, immer munter,  
Schütteln sie vom Baum herunter.



stoope jam ma fool pläsiir  
önj enoose üt papiir,

In die Tüte von Papiere  
Sperren sie die Krabbeltiere.



dan, as wjarn's ai fäli wis,  
önj dät beed foon Oome Nis!

Fort damit und in die Ecke  
Unter Onkel Fritzens Decke!